



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/20894
10 October 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 ОКТЯБРЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения текст обнародованного сегодня Генеральным администратором Намибии адвокатом Луисом Пинааром заявления по поводу доклада Вашего Превосходительства Совету Безопасности об осуществлении резолюции 640 (1989) Совета Безопасности (S/20883), опубликованного 6 октября 1989 года.

Буду признателен за распространение этого заявления, в связи с документом S/20883, в качестве документа Совета Безопасности.

Джереми Б. ШЕРАР
Постоянный представитель

Приложение

Заявление, обнародованное 10 октября 1989 года
Генеральным администратором Намибии

Я принял к сведению доклад Генерального секретаря Совету Безопасности об осуществлении резолюции 640 (1989) Совета Безопасности, опубликованный 6 октября 1989 года.

Меня особенно воодушевляет следующее замечание Генерального секретаря: "Все участвующие стороны все более ответственно подходят к выполнению условий плана по урегулированию и тем самым дают мне основание полагать, что они будут и впредь действовать таким образом".

Я разделяю убежденность Генерального секретаря в том, что постановление о выборах AG 49, под которым я в итоге поставил свою подпись, "отвечает как положениям плана урегулирования, так и международно признанным нормам проведения свободных и справедливых выборов ...".

Генеральный секретарь разбирает, в частности, вопросы о "полувоенных и этнических силах и подразделениях "коммандос" и о роли СВАПОЛ.

Что касается полувоенных и этнических сил и подразделений "коммандос", то, к моему удовлетворению, нынешнее согласованное присутствие административного персонала соответствует достигнутым соглашениям.

Некоторые из содержащихся в докладе ссылок на роль СВАПОЛ нельзя оставить без замечаний.

Утверждение Генерального секретаря, согласно которому персонал полиции ЮНАГ (СВПОЛ) "в некоторых важных районах проведения своих операций ... сталкивался с определенным нежеланием со стороны СВАПОЛ сотрудничать с ним", носит предвзятый характер, поскольку создает впечатление, что виновата только полиция ЮЗА. На самом же деле иногда носила неадекватный характер связь между полицией ЮЗА и СВПОЛ. Это приводило к недоразумениям с обеих сторон и истолковывается сейчас как нежелание сотрудничать, что неверно.

Генеральный секретарь утверждает, что "например, до сих пор не удалось достигнуть договоренности относительно права СВПОЛ посещать задержанных, находящихся под надзором СВАПОЛ в участках СВАПОЛ". Это полностью лишено оснований. Еще в мае этого года полиция ЮЗА установила порядок таких посещений, а впоследствии дважды обращалась к Комиссару СВПОЛ с просьбой представить свои замечания по данному вопросу. Ответа на эти просьбы до сих пор не последовало.

Я оставляю за собой право выступить с ответными замечаниями по другим вопросам, поднятым Генеральным секретарем в связи с ролью полиции ЮЗА, и в частности подразделения по борьбе с повстанцами. При этом, поскольку в настоящее время в соответствии с резолюцией 640 (1989) Совета Безопасности завершается окончательная демобилизация 1200 человек из состава этого подразделения и его командной структуры, которые до этого находились на своих базах, его целенаправленное использование теперь исключается.

Вместе с тем я вынужден высказать серьезные сомнения, когда Генеральный секретарь настаивает на демобилизации "оставшихся бывших членов подразделения "Куфут", которые по-прежнему находятся на службе в СВАПОЛ в других местах, помимо района Ошакати".

Имеющихся в моем распоряжении сил полиции уже катастрофически не хватает, и если настаивать и далее на демобилизации других членов полицейских сил, то у меня может не остаться иного выбора, как просить помощи из других источников.

В условиях, когда до выборов осталось менее четырех недель, подготовить новых рекрутов для полиции не является возможным.

Я уверен: имеющиеся силы при их теперешней дислокации смогут осуществлять необходимый контроль и поддерживать правопорядок, при том условии, что можно будет заручиться содействием всех вовлеченных сторон и не допустить запугивания, а также полагаться на это содействие в оставшийся отрезок периода выборов.

Доклад Генерального секретаря служит добрым предзнаменованием для завершающего этапа процесса проведения выборов. Я ощущаю дух признания и доброй воли и могу заверить г-на де Куэльера и его Специального представителя в приверженности моей администрации делу успешного проведения свободных и справедливых выборов.
